

Forslag til Rådets afgørelse om supplerende makrofinansiel bistand til Rumænien

(1999/C 307 E/09)

KOM(1999) 405 endelig udg. — 1999/0167(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 29. juli 1999)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 308,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionen har hørt Det Økonomiske og Finansielle Udvalg forud for fremsættelsen af sit forslag;
- (2) Rumænien er ved at iværksætte fundamentale økonomiske reformer og gør betydelige bestræbelser på at indføre en velfungerende markedsøkonomi;
- (3) Rumænien og Den Europæiske Union har undertegnet en Europaaf tale, hvorved der etableres et associeringsforhold;
- (4) Det Europæiske Råd besluttede på sit møde i Luxembourg i december 1997 at igangsætte en tiltrædelsesproces, der omfatter Rumænien og de øvrige central- og østeuropæiske ansøgerlande samt Cypern;
- (5) Rumænien har indgået en aftale med Den Internationale Valutafond (IMF) om et standby-arrangement til støtte for regeringens tilpasnings- og reformprogram;
- (6) Verdensbanken har godkendt et nyt tilpasningslån for den private sektor (PSAL), der tilvejebringer betydelig finansiering til tilpasning og investeringer til støtte for Rumæniens reformbestræbelser i virksomhedssektoren og den finansielle sektor;
- (7) de rumænske myndigheder har anmodet om finansiel bistand fra de internationale finansielle institutioner, Fællesskabet og andre bilaterale donorer; ud over det beløb, der skønnes at kunne tilvejebringes via IMF og Verdensbanken, er der fortsat et betydeligt finansieringsbehov, der skal dækkes i programperioden for at styrke

landets reservestilling og støtte gennemførelsen af målsætningerne i regeringens reformprogram;

- (8) Fællesskabets ydelse af et langfristet lån til Rumænien er en passende foranstaltning til at lette landets finansielle bindinger over for udlandet, støtte betalingsbalancesituationen og styrke reservestillingen;
- (9) Fællesskabets lån bør forvaltes af Kommissionen;
- (10) traktaten indeholder ikke anden hjemmel til vedtagelse af denne afgørelse end artikel 308 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. Fællesskabet yder Rumænien en langfristet lånefacilitet på højst 200 mio. EUR i hovedstol med en maksimal løbetid på ti år med henblik på at sikre en holdbar betalingsbalancesituation og lette gennemførelsen af de nødvendige strukturreformer.
2. Til dette formål bemyndiges Kommissionen til på Fællesskabets vegne at låne de nødvendige midler, som stilles til rådighed for Rumænien i form af et lån.
3. Det i stk. 2 omhandlede lån forvaltes af Kommissionen i nært samråd med Det Økonomiske og Finansielle Udvalg og på en måde, der er i overensstemmelse med enhver aftale mellem IMF og Rumænien.

Artikel 2

1. Kommissionen bemyndiges til, efter samråd med Det Økonomiske og Finansielle Udvalg, at aftale de økonomisk-politiske betingelser i tilknytning til lånet med de rumænske myndigheder. Disse betingelser skal være i overensstemmelse med de aftaler, der er nævnt i artikel 1, stk. 3.
2. Kommissionen kontrollerer med regelmæssige mellemrum i samarbejde med Det Økonomiske og Finansielle Udvalg og i koordination med IMF, at den økonomiske politik i Rumænien er i overensstemmelse med formålene med lånet, og at lånebetingelserne overholdes.

Artikel 3

1. Lånet stilles til rådighed for Rumænien i to rater. Med forbehold af artikel 2 frigives den første rate på grundlag af tilfredsstillende resultater med det makroøkonomiske program som led i den løbende standby-aftale, der er aftalt med IMF.
2. Med forbehold af artikel 2 frigives den anden rate på grundlag af en tilfredsstillende fortsættelse af Rumæniens tilpasnings- og reformprogram og tidligst tre måneder efter frigivelsen af den første rate.
3. Midlerne udbetales til Rumæniens nationalbank.

Artikel 4

1. De lånoptagelses- og långivningstransaktioner, der er nævnt i artikel 1, gennemføres med samme valørdato og må for Fællesskabet ikke medføre omlægning af forfaldstiden, valutakurs- og renterisici eller andre kommercielle risici.
2. Kommissionen skal, hvis Rumænien ønsker det, træffe de nødvendige foranstaltninger til at indføje en klausul om førtidig tilbagebetaling i lånebetingelserne og til, at en sådan klausul kan anvendes.

3. Giver omstændighederne mulighed for en forbedring af renten på lånene, kan Kommissionen på Rumæniens anmodning helt eller delvis refinansiere sin oprindelige lånoptagelse eller omlægge de hertil knyttede finansielle betingelser. En sådan refinansiering eller omlægning gennemføres på de betingelser, der er fastsat i stk. 1, og må ikke resultere i en forlængelse af den gennemsnitlige løbetid for de af transaktionerne berørte lån eller i en forhøjelse af restgælden, udtrykt i løbende valutakurs, på datoen for refinansieringen eller omlægningen.

4. Rumænien bærer alle de omkostninger, som Fællesskabet afholder i forbindelse med indgåelse og gennemførelse af transaktionerne i henhold til denne afgørelse.

5. Det Økonomiske og Finansielle Udvalg underrettes mindst én gang om året om udviklingen i de transaktioner, der er omhandlet i stk. 2 og 3.

Artikel 5

Kommissionen sender mindst én gang om året Europa-Parlamentet og Rådet en rapport, der indeholder en vurdering af gennemførelsen af denne afgørelse.

BILAG

**NØDVENDIGE BUDGETMIDLER FOR TILFØRSEL AF KAPITAL TIL GARANTIFONDEN I 1999 OG MARGEN
UNDER RESERVEN TIL LÅN OG LÅNEGARANTIER TIL FORDEL FOR TREDJELANDE**

(i mio. EUR)

Transaktioner	Beregningsgrundlag ⁽¹⁾	Tilførsel af midler til fonden ⁽²⁾	Reservemargen
			346,0 ⁽³⁾
Afgjorte transaktioner			
EIB/Nye mandater ⁽⁴⁾			
— Central- og østeuropæiske lande	872,9	122,2	223,8
— Udviklingslande i Latinamerika og Asien	218,1	30,5	193,3
— Sydafrika	143,5	20,1	173,2
— Middelhavslande	351,4	49,2	124,0
— Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien	38,5	5,4	118,6
— Bosnien	42,0	5,9	112,7
EIB/Tidligere protokoller ⁽⁴⁾			
— Syrien	- 30	- 4,2	116,9
Makrofinansiel bistand			
— Albanien III	20	2,8	114,1
— Bosnien I	20	2,8	111,3
Foreslåede transaktioner			
— EIB/Tyrkiet ⁽⁵⁾	105	14,7	96,6
— EIB/Kroatien ⁽⁶⁾	35	4,9	91,7
Makrofinansiel bistand			
— Bulgarien IV ⁽⁷⁾	100	14,0	77,7
— Rumænien IV ⁽⁷⁾	200	28,0	49,7

⁽¹⁾ Grundlaget er beregnet ved anvendelse af gældende garantidækningsrat, nemlig 70 % (EIB-lån, nye mandater), 75 % (EIB-lån, tidligere protokoller) eller 100 % (makrofinansielle bistandslån).

⁽²⁾ I overensstemmelse med kapitaltilførselsreglerne i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 2728/94 af 31. oktober 1994. Eftersom fonden nåede målbeløbet pr. 31. december 1997, er tilførselsraten blevet nedsat til 14 %.

⁽³⁾ Reserve til lån og lånegarantier til fordel for og i tredjelande for 1999 ifølge de finansielle overslag.

⁽⁴⁾ Årlige beløb til lån, der forventes undertegnet i 1999, og korrektion af beløb, der allerede er tilført fonden til dækning af faktisk undertegnede lån ved udgangen af 1998: Overførsel 5/99 til garantifonden.

⁽⁵⁾ Forslag til Rådets forordning om iværksættelse af en særlig finansiell samarbejdsforanstaltning til fordel for Tyrkiet (KOM(95) 389/3).

⁽⁶⁾ Samarbejdsaftale EF/Kroatien (SEK(95) 180 endelig udg.).

⁽⁷⁾ Kommissionens forslag.